

# المستوى الدلالي لللون في شعر عترة

رسالة علمية ترجمة من المجلة الفرنسية  
اللغة الفرنسية، بخطاب لغشائي تفصيلي في لونه يعم مثلكم بـ

رسالة علمية ترجمة من المجلة الفرنسية  
اللغة الفرنسية، بخطاب لغشائي تفصيلي في لونه يعم مثلكم بـ

رسالة علمية ترجمة من المجلة الفرنسية  
اللغة الفرنسية، بخطاب لغشائي تفصيلي في لونه يعم مثلكم بـ

رسالة علمية ترجمة من المجلة الفرنسية  
اللغة الفرنسية، بخطاب لغشائي تفصيلي في لونه يعم مثلكم بـ

د. خليل عودة

كلية الأداب - جامعة التاجrog الوطنية - نابلس

رسالة علمية ترجمة من المجلة الفرنسية  
اللغة الفرنسية، بخطاب لغشائي تفصيلي في لونه يعم مثلكم بـ

**ملخص البحث:** يتناول البحث دراسة موضوع الألوان في شعر عترة، وعلاقة هذه الألوان بذات الشاعر، وقد تبين من خلال البحث أن أكثر الألوان استخداماً في شعره الأسود فالأبيض، وقد يتadar إلى الذهن أن الشاعر لاعتبارات ذاتية كان يمكن أن يتغاضى عن ذكر هذين اللذين في شعره، ولكنه على عكس ما يتوقع القاريء، فقد أكثر من ذكرهما والحديث عنهما، وهو بذلك لا يهرب من المشكلة الأساسية التي تواجهه في حياته، وهي عقدة اللون، وإنما يحاول أن يتصدى لها ويواجهها، للتغلب عليها، من خلال طرحها وفق معايير اجتماعية، وقيم خلقية، تجعل من اللون الأسود كما الأبيض، أمراً مقبولاً على المستويين الشخصي والاجتماعي.

وهو يعتمد في ذلك كله أسلوب الخوار والإقناع، ويلجأ إلى فلسفة الأمور وفق مفاهيم منطقية، تجعل له قدرة على امتلاك زمام الأمور والوصول إلى النتائج التي يريدها، فالسوداد لا يعيب صاحبه، لأنه لا يتنافي (بذاته) مع القيم والأخلاق، كما أن البياض لا يعطي أفضلية لصاحبها لأنه يتوافق (بذاته) مع القيم والأخلاق.

والأفضلية في ذلك كله تعود إلى فعال الشخص ومعاملته وسلوكه، والشاعر بذلك يعطي مفارقة واضحة بين الشكل والجواهر، وهي مفارقة غير مطروحة على المستوى الاجتماعي، لكنه حاول من خلال أسلوبه الشعري، وحسن استغلاله لللون أن يعدل الموازين القائمة بين فهمه وفهم مجتمعه للعلاقات الإنسانية التبادلية، وفق مباديء إنسانية، وليس وفق مظاهر شكالية يؤمن بها المجتمع، ويعطيها شيئاً من القداسة.

### دلالة اللون في الجمجم العجمي

الإحساس باللون عند الشاعر الجاهلي، له دلالة نفسية تعكس مواقفه من قضايا خاصة لها علاقتها المباشرة أو غير المباشرة بواقعه الاجتماعي والسياسي، فهو عندما يستخدم لوناً معيناً في شعره، ويكرره بشكل يظهر تميزاً أسلوبياً في عمله الفني، يعكس بذلك علاقات مختلفة ترتبط بعلاقة ثير في نفسه هذا الاستخدام اللغوي، وتعمل له خصوصية على مستوى التعبير، وقد تعكس وجهة نظر خاصة بالشاعر، أو رؤية ذاتية يحاول أن يصلها بعالم الحس من خلال اللون الذي يقدم إيحاءات فلسفية، أو مواقف ذاتية تعبير عن معانٍ خاصة به يتمثلها، ويحاول من خلالها ترسیخ وجهة نظره في قضايا لها علاقة بحياته، "والشاعر الجاهلي كلف بالألوان، وأكثر الألوان ورودا هو اللون الأبيض ثم الأسود فالأخضر فالاحمر، ويحب الشاعر الجاهلي مزج الألوان المتباينة كالأبيض والأسود، والألوان المسجنة كالأبيض والأصفر أو الأبيض والاحمر"<sup>(١)</sup> ولا يعني هذا أنه يحب ذكر الألوان في شعره لغاية تتصل بإيحاءات شكالية تجعله كلما بهذه اللون أو ذاك، وإنما يسقط على اللون مافي نفسه من معانٍ، تجعله يكرر استخدام لون معين، بشكل يعكس وجود علاقة بين هذا الاستخدام والمدلولات النفسية والاجتماعية، التي تدفع به إلى تغليب لون على آخر، أو تكراره بشكل يلتف النظر.

وعترة - على سبيل المثال - كان يعيش صراعاً مع قبيلته من خلال مأساة اللون، التي جعلت منه شخصاً منبوذاً في مجتمعه، غير مرغوب فيه عند أقرب الناس إليه، وقد حاول الخروج من واقعه الصعب، أو الدائرة الضيقة من حوله، إلى نوع من التوازن، يعيد إليه احترامه، فجاء حديثه عن اللون وفق أولوية نفسية، تفرض عليه أن يجعل منه محور حديثه وجواهر عمله. وكنا نتوقع أن يتتجنب الشاعر الحديث عن اللون وبخاصة الأسود، أو أن يتوجهله، حتى لا يعيش تحت وطأة عقدة النقص التي يواجهها من خلال السواد الذي يكسوه، ولكنه فعل عكس ذلك فدفع باللون الأسود، ليكون اللون البارز من بين الألوان التي استخدمها في شعره، وهو بذلك ي يريد أن يواجه المشكلة لا أن يتوجهله لأنها يعرف - من خلال قدراته الفنية - أنه يستطيع أن يتغلب على المشكلة، التي يعرض لها، وأن يتصر فيها، وهذا يعكس التحدي الواضح للواقع الاجتماعي، والقيم السائدة، ولاغرابة بعد ذلك أن يلح الشاعر على اللون الأسود، في محاولة منه لإظهار مشكلته، وإثبات قدرته على مواجهتها، والانتصار فيها، فهو ينتقل باللون من نفسه الظاهر في عيون الناس، إلى كماله الباطن في تحلياته المعنوية، ومن كونه مصدر سخرية وازدراه وفق قيم اجتماعية سائدة، إلى مصدر قوة وعطاء، في سلوكه اليومي ومارسته على أرض الواقع "لذلك فإن من عابوا على عترة سواد لونه، إنما يشعرون بتركيب نقص خبيث فقد يهربون شجاعته، وهالهم فنazole ومضاؤه، وسعة حيلته في الحرب، وفتكه في ميادين الشرف والفحار، فحاولوا أن يشعروا به نقصاً، وأن يقللوا من أهميته، ولم يعرفوا أنهم بذلك قد زادواه مضياً في إدراك المجد، ومحفزوه على السير قدماً في اكتساب مhammad جديدة ومناقب حميدة".<sup>(٢)</sup>

واللون الأسود بالنسبة لعترة مشكلة متصلة في حياته الخاصة وال العامة، يعاني منه كما يعاني غيره، لأنه من "أولاد الإمام السواد الذين سرى إليهم السواد من أمهاتهم، فقد كانوا سبة يعبر بهم آباءهم". ومرد ذلك من غير شك إلى ظاهرة اللون، فقد كان العرب يبغضون اللون الأسود بقدر ما يحبون اللون الأبيض، وقد

وصفووا كل شيء مدلوج عندهم مادياً أو معنوياً بالبياض، وكان مما يدح به الرجل أو يفتخر به أنه أبيض<sup>(٣)</sup> وكانت المرأة تُمدح بالبياض وكذلك الرجل، والبياض ليس مجرد لون، وإنما يرتبط في المفهوم العام بتاء العرض «إذا قالت العرب فلان أبيض وفلاته بيضاء»، فالمعنى تقأ العرض من النس و العيوب<sup>(٤)</sup> وورد البياض بهذا المعنى في مدح زهير بن أبي سلمى: *أَمْكَنْ بِيَخْسَاءَ مِنْ قَضَايَةَ فِي الْبَيْضَاءِ* وهذا كثير في شعرهم، لا يريدون به بياض اللون، ولكنهم يريدون المدح بالكرم وتقأ العرض من العيوب<sup>(٥)</sup>. وهذا لا يعني أن مفهوم البياض يتناهى مع حسيّة المعنى المقصود، فقد ورد في الشعر العربي تشبيه وجه المدلوج بالشمس والقمر، والذهب والديبار، وغير ذلك من المعانى التي تعكس استخداماً حسياً لمعنى البياض في شعرهم. وتبغ الألوان في شعر عترة لا يعني مجرد لون من خلال حاسة البصر، وإنما يتجاوز ذلك إلى إدراك علاقات اجتماعية وإنسانية، تفرض نفسها على خيال الشاعر من خلال إحساسه الذاتي باللون، وهذا يشكل مستوى أعمق في فهم اللون من مجرد إحساس ظاهري يربط اللون بالعالم الخارجي، مما يعني رفض فكرة أن يحمل اللون مجرد دلالة معجمية مباشرة<sup>(٦)</sup> وثم تصور شائع يقوم على توظيف كلمات اللون (Colour - Words) في مستواها المعجمي<sup>(٧)</sup> وهو لا شك تصور خاطئ<sup>(٨)</sup> لأنّه يغفل القيم الصوتية والإيقاعية لهذه الكلمات في موقعها من سياقها النصي، وهذه الكلمات تمثل منظومة بصرية، وسمعيّة، وعاطفية معقدة، وهكذا فإن الدافع الحقيقى لهذا التوظيف لا ينبغي أن يكون مرتباً<sup>(٩)</sup>.

وتبدو دراسة الألوان في شعر عترة أمراً معقداً، بسبب ارتباط هذا الموضوع بدلالات نفسية واجتماعية، تعكس علاقات غير محددة في المجتمعين متضادين، أحدهما يتعامل مع اللون وفق ظواهر شكلية ثانية، والأخر يتعامل معه وفق رؤى

شعرية، وقيم إنسانية، وعما يزيد الأمر صعوبة ندرة الدراسات التي تناولت طبائع الألوان عند الجاهليين عموماً وعندهم خصوصاً؛ فنحن لاندري دراية كاملة ما إذا كان المعنى اللغوي لظواهر الألوان قد تطور عبر المراحل الحضارية التي مر بها المجتمع العربي، أم أنه احتفظ بأصل موضعه الأولى.<sup>(١)</sup> وسواء تطور مدلول اللون اللغوي أم لم يتطور، فإن موقف المجتمع الجاهلي منه كان سلبياً، وإنعكس ذلك بشكل واضح على علاقة هؤلاء السود مجتمعهم من ناحية، وعلاقتهم الأسرية من ناحية أخرى. ومن هنا أطلقوا على هؤلاء السود اسماً خاصاً تبيّن لهم من سائر أخوانهم الهجناء، فسموهم (الأغربة) تشبهها لهم بذلك الطائر البغيض المشوم في لونه الأسود، ونسبوه في أكثر الحالات إلى أمهاتهم. ويخرج هؤلاء (الأغربة) إلى الحياة وقد وسمتهم الطبيعة بذلك اللون الذي يبغضه مجتمعهم، والذي لا يد لهم فيه، ولا يخرج لهم منه، فإذا هو يتحول منذ البدء دون أن يعترف بهم آباءاً<sup>(٢)</sup>، وتبدو مهمة عترة في هذا المجال صعبة، لأنه يريد أن يقاوم المفاهيم السلبية السائدة في مجتمعه عن اللون الأسود، ويتحقق من خلال قدراته الفنية والشخصية مفاهيم إيجابية، تتيح له أن يندمج في المجتمع، ويمارس دوره الطبيعي فيه، واللون الأسود إلى جانب رفقه اجتماعياً، لارتباط صاحبه بنسب غير مقبول، يرتبط عند العرب بظاهرة نفسية متفرقة، كالخذاد وما يصاحبه من حزن وكآبة.

#### عقدة اللون بين الشكل والجلوهر:

عند مراجعة ديوان عترة، يلاحظ الدارس توارد اللونين الأسود والأبيض بشكل يلفت النظر، ومن خلال احصائية بسيطة للألوان الواردة عنه، يجد أن اللون الأسود ورد في أربعة وستين موصعاً، والأبيض في واحد وستين موصعاً، والأحمر في خمسة مواضع.

ويأتي إلحاح الشاعر على ذكر اللونين (الأسود والأبيض) - أما مقترنا أحدهما مع الآخر أو منفصل عنه - لعلاقة - ما - بينهما وبين عقدة التوافق النفسي

والاجتماعي التي كان يعيشها الشاعر مع أسرته وقبيلته، وقد حاول الشاعر أن يحمل هذين اللونين - على مستوى ذكره لهما وتساوي ورودها في شعره - دلالة تعكس تساوي الأمر بالنسبة له.

ولما كان السواد بحاجة إلى نقشه لإظهاره، فقد أورد الشاعر اللون الأبيض معاً - على مستوى الشكل - له، ولكن اللون الأبيض لم يكن بحاجة إلى الدفع عنه، كما هو الحال بالنسبة للون الأسود؛ لأن البياض يعني الإيجابية في المفهوم الاجتماعي، والاتهام يكون للون الأسود، من هنا جاء دفاع الشاعر عنه، ومحاولته تقديمه من خلال تجاهل الناحية الشكلية فيه، وتنمية دلالات معنوية مستمدّة من حقائق وقرائن يثبتها الواقع. فالملسك الذي هو من أطiable الروائع عند العرب، يقترب لونه بالسواد، ولا يمكن مع ذلك أن يوصف بالقبح، أو أن يواجه بالذم. وعترة يشترك مع المسك في هذه الصفة التي تجعل منه إنساناً غير قابل للذم أو القدح.

لذن كـ اسـودـا فـالـمسـكـ لـونيـ وـمـالـسوـادـ جـلـديـ منـ دـواـءـ<sup>(٤)</sup>

فالشاعر يضع المسك قريباً مادياً لسواده، ويجعل السواد أمراً شكلياً ينسبة إلى جلده بما تعنيه كلمة (جلدي) من قشور خارجية لاصلة لها بداخل الشاعر، وهو أمر وجد الشاعر فيه مخرجاً مؤقتاً، ولكنه ليس وحيداً على مستوى عملية الإقناع التي يقوم بها، والتي تحتاج إلى وسائل عدة، مما يجعله يكرر المعنى، ويلوح عليه مقتربنا بمعانٍ أخرى، تضع مفارقات واضحة بين أمور الشكل التي ينظر إليها الناس، والجواهر الذي يحاول الشاعر طرحه من خلال (دبلوماسية) هادئة تطرح الحقائق وتقارن بين الأمور:

وانـ كـ اـنـ جـلـديـ يـبـرـىـ اـسـودـاـ فـلـيـ فـيـ المـكـارـمـ عـزـ وـرـتـبـ<sup>(٥)</sup>

فالسود لا يتنافى مع المكارم والأخلاق، والشاعر يحاول أن يتعمق في فهمه للأمور ويتعامل معها وفق مفهوم إنساني، فالسود الذي يلزم منه لا يمكن الهروب منه، ولكن يمكن تغيير مفهوم الناس عنه، وهو يقدم نفسه على أنه رجل حكمة وعقل، لارجل جدل وعنت، ويحاول من خلال مفاهيمه أن يقنع الناس بوجهة نظره لا أن يفرضها عليهم.

فالإنسان - من وجهة نظره - لا يمكن التعامل معه وفق لونه أو شكله، وإنما وفق أفعاله، ومن هنا تبدو المفارقة واضحة بين الشكل والجوهر، وهي مفارقة أكدتها الشاعر من خلال حديثه عن اللون وعلاقته بالقيم المعنوية، وقد ساعده ذلك في أن يتحول الجاتب السلي في السود، إلى جانب إيجابي من خلال مجموعة القيم التي لا تتعارض مع اللون الأسود، وقد جمع الشاعر بينها في شعره، ليؤكد وجودها على مستوى الواقع أيضاً، واتهمن من ذلك إلى نتيجة إيجابية تمكنه من الانساب إلى لونه الأسود دون حرج، لأنه يرى فيه مصدر قوته وشجاعته يفتقد لها الآخرون، الذين يتسبون إلى أصول لا علاقة لها باللون الأسود.

للن يعييبيوا سوادي فهو لي نسب  
يوم النزال إذا مافتني النسب<sup>(١)</sup>

فالسود بالنسبة للشاعر لا يشكل مشكلة، وإن كان يعد مشكلة في مجتمعه، وهو يحاول من خلال قوتين يمتلكهما أن يعدل الموازين القائمة بين فهمه، وفهم مجتمعه لفكرة السود، القوة الأولى : شعره، والثانية : شجاعته، وقد تضافرت القوتان بشكل إيجابي في تحقيق هدفه، فهو من خلال الشعر يقيم الدليل والحججة على صحة ما يقول، ويؤكد ذلك من خلال ممارسات على أرض الواقع، يظهر فيها بطلًا صاحب خلق ومبادئ لا يعييها أحد : *لشاعر يعييبيه عالمان لكر*  
*ولاشاعر يعييبيه عالمان لكر*  
*وماءاب الزمان على لوني ولا خط السود رفيع قدرى*

إذا ذكر الفخار بارض قبور فضرب السيف في الهيجاء فخري<sup>(١٩)</sup>  
 سوداء ينبعها من كل رحمة عاصلة ، بالبياض ينبعها نعمه لونه ، باللون ينبعها  
 تمسك ، له مفهوم الشاعر الإيجابي للون الأسود ، والمفهوم السلبي  
 السادس عنه ، جعله يجمع اللون الأسود مع ضده الأبيض ، ليزيد الفكرة وضوحاً  
 وترسيخاً في الذهن ، فإذا كان البياض يعني الخير والشجاعة وصحة النسب ، وفق  
 مفهوم إيجابي ، فإن السوداد الذي يعييه الآخرون ، هو البياض بعينه ، كما يفهمه هو  
 من وجهة نظر مرتبطة بالقيم الأخلاقية ، وهو بذلك يجعل اللون من محتواه الحسي  
 السلبي إلى أخلاقي إيجابي :

سودادي بياض حين تبدو شمائلي وفعل على الأناس يزهو ويُفخر<sup>(٢٠)</sup>

فالشاعر يتعقب في نظرته إلى اللون ، بحيث يخرج من دائرة المحسوسات  
 إلى دائرة المعقولات ، فالسوداد في منظوره الفني ليس مجرد لون ، وإنما هو قيم  
 وأخلاق ، يتحول فيها السوداد إلى بياض ، أو يمتص الصداق معه في مفهوم أخلاقي  
 جديد ، يتجاوز ظاهر الأشياء إلى جوهرها . ولاغرابة بعد ذلك إذا كان السوداد الذي  
 يعبأ به ، هو مصدر فخر ، لأنّه يصبح في منظوره أخاوص البياض الذي يعني له  
 القوة والشجاعة : وإن عابت سودادي فهو فخر ، لأنّي فارسٌ من قبيل حسام<sup>(٢١)</sup>  
 وإذا كان السوداد عيباً يعيّر به الشاعر من أعدائه ، فإن هذا السوداد يتحول إلى  
 الصد على مستوى الشكل والعمل ، ففضائل الشاعر وأفعاله لا تمحو السوداد الذي  
 يكسوه ، وإنما تزيل المفاهيم السلبية عنه :

**تُعْيِّرُنِي الْعِدَادُ بِسُوَادِ جَلْدِي**  
 ويُبَيِّنُ خَصائِصِي تَمْحُو السُّوَادَ<sup>(١٥)</sup>  
 مُهْتَسِبٌ بِهِ الْقَوْلُ مُهْتَلِكٌ ، مُهَلَّكٌ يُخْرِجُ سَمْعَانِي بِهِ بَعْدَهُ مُهْلَكٌ  
 مُهْلَكٌ بِهِ الْفَكَارُ ، فَلَا يَمْلِكُنِي حَلَّهُ بِمُهْلَكِي قَسْطَانِي الْمَدَى بِهِ لَمْحَهُ لَمْحَهُ  
 فَخَصَالُ عَتْرَةٍ وَأَفْعَالِهِ الْإِيجَارِيَّةِ ، تَبَعِّدُهُنَّهُ مَا يَلْحِقُ بِالْسُّوَادِ مِنْ عَيُوبِ ،  
 فَلَا يَجِدُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ أَنْ يَعِيَّهُ بِسُوَادِ لَوْنِهِ ، لَأَنَّهُ سَيَوْاجِهُ بِبَيْاضِ أَفْعَالِهِ :

**وَمَنْ قَالَ إِنِّي أَسْوَدُ لِي عَيْبِنِي**  
**أَرِيهِ بِفَعْلِي أَنَّهُ أَكْنَبُ النَّاسِ<sup>(١٦)</sup>**

فالشاعر يتعد باللون عن طبيعته المألوفة لدى الناس، إلى استخدامات  
 شعرية جديدة، تربط اللون بدلائل إيجارية في حياته وحياة الناس، مما يعكس  
 قدرته على اختيار لغته، بشكل يتيح له أن يتتجاوز ما هو متعارف عليه، إلى آنماط  
 جديدة من التعبير، تضع اللون الأسود في دائرة الاهتمام الخاص والعام، للوصول  
 إلى مستوى جديد من الفهم، في إطار واقع اجتماعي جديد، يحاول الشاعر  
 صياغته . وهو في كل ذلك يعتمد أسلوب المنطق والخوار الهادئ، فيبدأ بمقדמות  
 صحيحة ليتّهي إلى نتائج صحيحة مفتوحة، فاللون الأبيض في عالم الحس مقدمة  
 لظهور النور، والنور يرتبط بالسواد بداية ونهاية، والتّيجة في ذلك أن السواد الذي  
 هو لون الشاعر يقود إلى فضائل يبّس كما يقود السواد في الليل إلى نور الفجر :

**يَعِيْبُونَ لَوْنِي بِالْسُّوَادِ جَهَالَةُ**  
**وَلَوْلَا سُوَادَ اللَّيْلِ مَا طَلَعَ الْفَجْرُ<sup>(١٧)</sup>**  
**وَانْ كَانَ لَوْنِي أَسْوَدًا فَخَصائِصِي**  
**بِبَيْاضٍ وَمَنْ كَفَّيْ يَسْتَرِزُ الْقَطْرُ<sup>(١٨)</sup>**

فالشاعر يحاول من خلال تناقضات الفكرة القائمة بين ظاهر الشيء، وقيمه  
 المعنية، أن يركز على الجانب الآخر الذي يتصل بالقيم والمفاهيم، التي يمكن من  
 خلالها الوصول إلى ما يريد، وهي دعوة صريحة من الشاعر لترك ما هو ظاهر،

والتركيز على الجوهر، مستمدًا الدليل على صدق ما يقول من الطبيعة القريبة من الإنسان، فالدلر يغطيه ثوب من الصدف يخفى جماله، ولكنه لا يقلل من قيمته، تماماً كما هو الحال بالنسبة للشاعر الذي يغطيه السواد، ولكنه لا يقلل من القيم المعنوية والخلفية التي يحتفظ بها خلف هذا السواد:

وأن يعيّبوا سواداً قد كسيتْ به فَالدرُّ يُسْتَرِّ ثوبُ من الصدف<sup>(٨)</sup>

وقد تعزز هذا الأسلوب في محاور كثيرة تحدث فيها الشاعر عن مفهوم جديد لللون الأسود، وقدم له بمقديمات منطقية صحيحة لا يمكن الجدل فيها، ليتّهي إلى النتائج التي يريدها في إطار من المعادلات المنطقية، دون أن يشقّ على الشعر، أو ينحرف به إلى أسلوب جدلّي عقيم، واستطاع بذلك أن يقدم الحجة، وأن يقيّم الدليل من غير تكرار أو إسهاب في الشرح، ويمكن ملاحظة ذلك في بعض نماذج من شعره اعتمد فيها هذا الأسلوب:

فَالْكَلْكَلُ لَوْنُهُ أَسْوَدٌ لَمْ يَتَحَدَّثْ بِهِ إِلَّا بِمَا تَعْتَمِدُ عَلَيْهِ رِبْتَسَنْ  
فَالْكَلْكَلُ لَوْنُهُ أَسْوَدٌ لَمْ يَتَحَدَّثْ بِهِ إِلَّا بِمَا تَعْتَمِدُ عَلَيْهِ رِبْتَسَنْ  
فَالْكَلْكَلُ لَوْنُهُ أَسْوَدٌ لَمْ يَتَحَدَّثْ بِهِ إِلَّا بِمَا تَعْتَمِدُ عَلَيْهِ رِبْتَسَنْ  
فَالْكَلْكَلُ لَوْنُهُ أَسْوَدٌ لَمْ يَتَحَدَّثْ بِهِ إِلَّا بِمَا تَعْتَمِدُ عَلَيْهِ رِبْتَسَنْ

لم يتحدث فيها الشاعر عن موقف الناس من الملك، أو علاقتهم به، لأن المقدمة صحيحة ولا تحتاج إلى إثبات.

(نتيجة)  
لَمْ يَشْرُعْ الْعَلَاقَةُ، وَإِنَّمَا تَرَكَ النَّاسُ يَسْتَجِونْ  
مَا يَرِيدُونْ مُخَلِّلاً الْعَلَاقَةَ الْقَانِتَةَ بَيْنَ الْمَقْدِمةِ  
وَالْوَتْرِيَةِ

(نتيجة)  
الْفَجْرُ يَرْتَبِطُ بِسُوَادِ اللَّيلِ  
صَحِيحَةُ لِأَنَّهُ يَتَحَاجَّ إِلَى إِثْبَاتٍ، لَأَنَّ اللَّيلَ يَعْتَبِهُ  
الْفَجْرَ

الشاعر لونه أسود  
لأنه يكتفي بالاستدلال على مذهب الآباء

لأنه لا يكتفي بالاستدلال

الفجر يرتبط بسواد الليل

خصلة البيض ترتبط بسواد

تعتمد على المقدمة، فسواد لون الشاعر لا يمنع ارتباط هذا السواد بخصال حميدة (يغرس).

الدر (الجلوهر) يقطعه الصدف

صحيحة لا تحتاج إلى إثبات، لأن الصدف قشور خارجية تغطي الدر

الثيم (الجلوهر) يقطفها السواد

تعتمد في صحتها على صحة المقدمة التي ثبت عدم وجود معارضة بين جوهر من القيم (كالدر)، وظاهر من السواد (كالصدف)

وفي كل مasic، يعتمد عترة أسلوب الحوار والمنطق للوصول إلى ما يريد، فهو رجل مبادئ وخلق لا يريد أن يفرض رأيه على الآخرين، وإنما يريد أن يقنعهم بوجهة نظره، وهو يرى أن الفروسيّة يجب أن تصاحبها قيم وأخلاق تدعم من مكانة أصحابها، وتقرّبه إلى الناس "والذي لا شك فيه أنه كان على خلق عظيم، وأنه كان يجمع إلى فروسيّته المادية فروسيّة معنوية أو خلقية".<sup>(١٤)</sup> ويبدو أن الشاعر قد جمع هذه القيم من خلال معاناته في قومه، فقد قوبل بالاصلحه والإذلال، مما جعله يشعر بأسامة اللون في مجتمعه، فحاول أن يتقلّب به من ظاهرة سلبية، إلى ظاهرة إيجابية تظهر صفات خلقية، وقيمة اجتماعية، لا توجد عند من هم في غير لونه، لأن عترة فيما يظهر قد كان حلو النفس، رقيق القلب، قوي العاطفة، جاءه ذلك من أنه عز بعد ذلة، وتحمر بعد رق، فهو قد تألم في طفولته وصباه، واحتسم الأذى في شبابه وأي أذى! هذا الذل يداخل النفس، ويختلط بها اختلاطاً، فيصفي عواطفها تصفية، ويلطف مزاجها تلطيفاً.<sup>(١٥)</sup>

وكان من الممكن أن يمارس عترة من خلال شجاعته وفروسيّته، ضغوطاً على قومه ليعرفوا بما يريد مع سواد لونه، ولكنه يرفض هذا الأسلوب، ويسمو

بنفسه إلى واقع من المثل والأخلاق. يجعل الناس يعتزون بفضله دون أن يرهبهم، فهذه الفروسيّة لم تحول عترة إلى طاغية، وإنما جعلته يمارس دوراً مميزاً، يقيم أساساً للعدالة الاجتماعية التي تساوي بين الناس على أساس أعمالهم وموافقهم وإنسانيتهم، وليس من خلال لونهم أو شكلهم، "ولابد أن نلاحظ بصفة عامة أن الفروسيّة الجاهليّة يبعثت في نفوس أصحابنا ضرراً من التسامي والإحسان بالمرورة الكاملة، فإذا هم يتغذون دائمًا بمجموعة من الفضائل والخصال الحميدة".<sup>(١)</sup>

### دلالة اللون من خلال علاقة الشاعر مع المرأة

الحديث عن اللون في شعر عترة يقودنا إلى الحديث عن علاقة اللون من خلال علاقة الشاعر بالمرأة، فقد كانت المرأة بالنسبة له جزءاً لا يتجزأ في صراعه مع أسرته وقبيلته، ومثل اللون الأسود بؤرة الصراع بين الشاعر وصاحبته من ناحية، والشاعر والمجتمع من ناحية أخرى.

وكانت صاحبة عترة تواجه في علاقتها معه أمرتين صعبتين: أولهما نظرية المجتمع إلىالسود في الرجل الذي تحبه، وهي نظرة استهجان ورفض، وثانيهما حب الشاعر لها، ومحاولته إقناعها بقوله وفق مفهومه الخاص عنالسود، وهو مفهوم إيجابي مغاير للمفهوم السلبي السائد في مجتمعه.

وكانت محاولات عترة لاسترضاء صاحبته، وإقناعها بوجهة نظره، أسهل عليه من تلك التي بذلها مع مجتمعه، لأن عبلة كانت تحبه، وتعترف بإنسانيته ومشاعرها، وهي بذلك تتغاضى عن الأمور الشكلية، وتعامل معه وفق جوهره الداخلي، وهذا ما كان يريد عترة ويسعى إليه، فقد حاول جاهداً أن يلفت الناس إلى القيم الأخلاقية فيه، والشاعر الإنسانية التي يتحلى بها، وجاء الأمر سهلاً مع صاحبته التي رأت فيه إنساناً يستحق� الاحترام، وهو في المقابل يطمعنها إلى أن سواد شكله لا يجر عليها عاراً، لأنه مقررون بما تريده منه، ولهذا يقول لها بلهجـة الوائل من نفسه، ومن أفضليـه:

وأنْ أبصِرْتِ مثلي فـأهْجِرْنِي      ولا يَأْخُذْكِ عَارًّا من سوادي<sup>(٣٣)</sup>

ولعل عترة بحاجة إلى أن يقنع صاحبته بالرضا عن سوادها، ويكتب رضاها  
عليه، وإن لم يكن بحاجة إلى إقناعها بصدق مشاعره ونبيل أخلاقه:

لعل عَبْلَةَ تُضْحِي وَهِيَ راضِيَةٌ      على سوادي وَتَمْحُو صُورَةَ الْفَضْبِ<sup>(٣٤)</sup>

ويجعل الشاعر من حبة السواد في قلبها مكاناً لصاحبته، وهو بذلك يجمع  
بينها وبين مصدر الحب في قلبها، ليمحو الآخر السلبي للسواد في علاقتها معها،  
ويثبت لها من خلال أسلوبه المنطقي، أن السواد الظاهري الذي يرفضه الناس، هو  
نفسه الذي يأتي منه الحب:

ياعبل أنت سواد القلب فاحتكمي      في مهجتي واعدلي ياغایة الامل<sup>(٣٥)</sup>

وكما تلتقي مع سواد القلب تلتقي مع سواد العين<sup>(٣٦)</sup>. وهو بذلك يجمع بين  
صاحبته والسواد الذي في عينيه وفي قلبها، ومن خلال علاقة إيجابية، توحد  
بينهم، وتجعل السواد شيئاً محباً على خلاف ظاهر الأشياء.

سواد - العين  
صاحب الشاعر

سواد - القلب

والمعادلة بين سواد العين، وسواد القلب، وصاحب الشاعر، وافضحة لأنها  
تحمّل بين متناقضات يجمعها ظاهر مرفوض وهو (السواد) وباطن مقبول وهو  
(العين - القلب - الحب)، وحاول الشاعر من خلال هذه المعادلة بين المرفوض

والمقبول، أن يرسخ علاقته مع صاحبته، من خلال علاقة توحد، تجمع بين المرأة والعين بما فيها من سواد ورؤبة، والقلب وما فيه من سواد وحب.

وهو بذلك يزيد التأكيد على أن اللون لا يشكل بذاته ظاهرة سلبية أو إيجابية، وإنما تأتي سلبية أو إيجابية من خلال ما يقدمه الآخرين من منافع أو مضار، فالسواد يجمع بين الخير والشر، كما يجمع البياض أيضاً بين الخير والشر، وقد يكون الشاعر متعاطفاً - إلى حد ما - مع اللون الأسود لاعتبارات لا يمكن عاها، وقد نلتزم العذر له في ذلك، فهو يواجه مصيره من خلال علاقة بهذا اللون؛ وهو لذلك يركز على إيجابياته، ولكنه يفعل ذلك من خلال فلسفة قائمة على الاقناع، فالسواد - كما يراه - رمز الشباب والقوة، والبياض رمز الشيخوخة والعجز، والأمر لا يتعلق بمجرد نظرة شكلية عابرة، وإنما يرتبط بقضايا معنوية، فالرأي يقابل الشباب والشيخوخة في قوتهم وضعفهما، يكون أسود اللون عندما يكون صاحبه قوياً، ويتحول إلى البياض عندما يمسي صاحبه ضعيفاً:

### شاب رأسى فحصار أبيض لوناً بعدما كان حالكاً بالسواد<sup>(٣)</sup>

وهنا يظهر عنصر التضاد حاداً بين اللونين وعلاقتها بالشاعر، فالبياض يقابل الشيخوخة التي يضعف فيها الرأي، والسواد يقابل الشباب الذي يقوى فيه الرأي، وهو بذلك يتحول (السلبي) في مفهوم الناس إلى مفهوم (إيجابي) وفق حقائق وقرائن لا يمكن إنكارها، ويتحول (الإيجابي) في مفهوم الناس إلى مفهوم (سلبي) وفق القرائن والأحوال ذاتها.

البياض (شيء إيجابي) يقابل ----- الشيخوخة (شيء سلبي)

السواد (شيء سلبي) يقابل ----- الشباب (شيء إيجابي)

والشاعر من خلال هذه الرؤية التي تقوم على التحليل والمنطق، يحاول إقناع سامي به أنه لا يتعامل مع الألوان، من خلال نظرة أحادية تفضل لوناً على آخر،

دون إعتبارات موضوعية، فإذا كان اللون مقبولاً لا أنه يقترن بأشياء تحمل منه مصدر فخر، فإن اللون الذي في الغراب، لا يمكن تحويله إلى ظاهرة إيجابية، تحمل من الغراب عترة، كما لا يجعل اللون من عترة غرابة:

ياعبل كم يُشجِّي فؤادي بالنوى  
ويروعني صوت الغراب الأسود<sup>(٢٣)</sup>

فاللون ليس مادة أثيرة عند الشاعر يعجب بها في كل الأحوال والمواضف، فهو يرفض أقواماً سود الوجوه، لأن فعالهم تماثل سواد وجوههم:

ليسوا كـأقوام علمتهم  
سود الوجوه كـمُغَدِّن البرم<sup>(٢٤)</sup>

والشاعر في كل ذلك، يقدم نفسه على أنه إنسان جدير بالحب والاحترام، ويحاول أن يهدى الطريق أمام صاحبته للوصول إليه، دون حرج من هذا العلاقة التي تقابل بالرفض والإنتكال، وفق قيم اجتماعية سائدة، يحاول الشاعر تغييرها معتمدًا أسلوب الحوار والإقناع.

#### دلالة اللون في علاقته مع السلاح والطبيعة:

جاء حديث عترة عن اللون مقترناً بجواب مختلفة من حياته، فالسلاح الذي يحمله له علاقة مباشرة في الدفاع عن اللون الأسود، وهو يربط ذلك من خلال ثنائية قائمة بين الألوان من ناحية، وعلاقتها بالأشياء التي تخصه من ناحية أخرى، فإذا كان غيره يعشق البيض من النساء، فإنه يعشق السمر العوالى:

وتطربني سيلوف الهند حتى  
أهيم إلى مساريهما اشتياقاً  
وأنى أُعشق السُّفَرَ العوالى  
وغيري يعشق البيض الرشاقا<sup>(٢٥)</sup>

ولا يتنافى حديثه - هنا - عن حديثه السابق عن المرأة لأن عترة من شعراء الغزل العذري في العصر الجاهلي، يؤمن بالتوحيد، وهو لذلك لا يشغل نفسه بالبيض من النساء، لأن هذا يدفع به إلى اتجاه مغایر للشجاعة التي يتحلى بها، ويريد تأكيدها من خلال علاقته (بالمرأة المفردة) من ناحية، (والسلاح) الذي يحمله من ناحية أخرى.

والشاعر لا يعشق السوداد في السلاح، وإنما يعشق السلاح ذاته أيا كان لونه، فالبياض في السلاح يغيره كما يغيره اللون في:

في عارضٍ مثل القمام المُرعدِ  
ويوارق البَيْض الرقاقِ لِوامعٍ  
تحت القناتم نجومٌ ليلٌ أسودٌ  
ونوابِلُ السُّمْرِ الدقاقي كاتها<sup>(٢٠)</sup>

فالرماح لا يعييها السوداد، كما لا يعييب السيف بياضها، ورؤية الشاعر تقوم - هنا - على اعتبارات معنوية، بدأ الشاعر بتطبيقاتها على نفسه أولاً، ثم امتد بها إلى الأشياء المحيطة به، ولها علاقة مباشرة معه، كالسلاح الذي يلازمها، ويؤثر على مجمل علاقتها على مستوى الأفراد والجماعة.

ووفق هذه الرؤية التي اعتمدها الشاعر، يجد التضاد الحاد بين اللونين الأبيض والأسود، يتحول إلى نوع من التقارب والالتقاء في سلاح الشاعر الذي يجمع بين البياض في السيف، والسوداد في الرمح، وقد ركز الشاعر على البياض في معرض حديثه عن السيف، لاظهار قيمة هذا اللون من خلال الدور الذي يؤديه، أو المعنى الذي يحمله. فالبياض الذي هو تقىض السوداد في شكل الشاعر، يتضاد مع سوداد رمحه، ليتحقق ازدواجية قائمة بين الشيء الذي يفتقد (البياض) والشيء الذي يمتلكه وهو (السوداد)، وصولاً إلى عنصر الشجاعة الذي يتميز به عن غيره. وقد جاء هذا التميز من خلال اجتماع الفصدين (السوداد والبياض) وهو بذلك يؤكّد

حقيقة توحد المتناقضات في علاقة إيجابية فاعلة، يتمثلها الشاعر في منظور فني أوسع وأعمق، يجمع بين السواد والبياض في عنصر إيجابي واحد وهو (السلاح) الذي يحمله، ويدافع به عن القبيلة التي تريد أن تفصل بين اللونين، وتجعل لأحدهما فضلاً على الآخر.

ولأغراة بعد ذلك أن يشد الشاعر نسبة إلى سلاحه الأسود، بما يحمل هنا الانتساب من دلالات معنوية، تعزز السواد القائم في شكله:

ولسرر القنا إلى انتساب  
وجوادي إذا دعاني أجيبي<sup>(٢١)</sup>  
ويجمع بين السيف والرمح، في تعزيز مصدر قوته، التي بها يهزم الأعداء:

كم جحفل مثل الضباب هزمته  
بمهند ماض ورمح أسرر<sup>(٢٢)</sup>

وما دامت البيض من السيوف، والسرير من الرماح تلتقي في منظور الشاعر الفني، حول قيمتها الاجتماعية، ووظيفتها في المعركة، فإن الفارق بين اللونين يتلاشى، والتناقض الشكلي القائم بينهما يختفي، فالسواد لا يختلف عن البياض في تحقيق غaiات الشاعر، والوصول إلى ما يريد، وكذلك تحقيق غaiات القبيلة التي يتمنى إليها، فلا أفضلية للون على آخر، مادام الأمر بالنسبة له ولقبيلته، يأتي بنتيجة واحدة، وهو لذلك يكثر من الجمع بين هذين اللونين بخاصة في حديثه عن السلاح الذي يحقق هذا الغرض، ويكون ملاحظة ذلك في كثير من أبيات شعره، من مثل قوله: وأسلحتها لثاق وناراً كثيناً يسكنناً وهمذاً قرقعاً لعنقاً عصباً<sup>(٢٣)</sup>

باسرار من رماح الخط لدن وأبيض صارم ذكر يمان<sup>(٢٤)</sup>

ويجاور بين اللفظين (بيض وسرير) لتأكيد العلاقة بينهما على مستوى الشكل والمعنى:

بيض وسمير تحمي مشاربها  
أنساد غاب بالبيض والسمير<sup>(٢٤)</sup>  
(وكلاهما) يحملون سيفاً يهدى بهم إلى مطران وهم يحملون سيفاً  
يهدى بهم إلى مطران وهم يحملون سيفاً بهم إلى مطران وهم يحملون سيفاً  
ويجمع بين هذين اللوين في موافق آخر من المعركة، ليظهر مدى  
إيجابيتهما، فالسوداء يأتي عنصراً إيجابياً، يوازره في كثير من المواقف والأحوال  
التي تواجهه:

ياعبل كم من جحفل فرقته  
والجو أسود والجبال تميد<sup>(٢٥)</sup>  
وسود الليل يجد فيه الشاعر وقتاً مناسباً لغاراته التي يحقق فيها النصر على  
أعدائه:

### ولقد همت بغارقة في ليلة سوداء حائلة كلون الأذلم<sup>(٢٦)</sup>

فالسوداء يتمثل أمامه عنصراً إيجابياً في غبار المعركة، وظلم الليل، وبراء  
ذلك في وجوه الخيل التي تشاركه أهوال القتال، وتخوضن معه غمار الحرب:  
والخيل سود الوجه كالحائط تخوض بحر الهلاك والخطر<sup>(٢٧)</sup>  
والشاعر بذلك يسقط مافي نفسه على جو المعركة، ويجعل السوداء عنصراً  
إيجابياً يوظنه لصالحه، كأنه بذلك ي يريد أن يحطّم القيود التي يتعامل بها الناس مع  
اللون الأسود، ويسقط نظرية المفهوم النفسي للألوان، وفق اعتبارات اجتماعية  
سائدة، لا علاقة لها بالحقائق التي يثبتها الشاعر، ويريد من خلال أسلوبه المنطقي  
إقناع الناس بها.

فالسوداء ظاهرة إيجابية توازن الشاعر من خلال عناصر لها مباشرة به كالليل  
والمعركة والخيل، والرمي . . . وهي تتصافر مع قيمة الإنسانية الداخلية التي يتحلى

بها، وتحمل منه إنساناً مميزاً في قومه، وعلاقاته بالأشياء المحيطة به، وتنعكس -  
بالنالي - بشكل إيجابي على مجمل علاقاته الاجتماعية.

### الدلالة المباشرة للون الأحمر في شعره:

يأتي حديث الشاعر عن اللون الأحمر بشكل أقل من حيث الكم والأهمية، مقارنة مع اللونين الرئيسيين اللذين تحدث عنهما في شعره، وهما الأسود والأبيض، ويرد ذكر هذا اللون في معرض حديث الشاعر عن المعركة، ووصف شجاعته، ويرتبط عادة بدماء أعدائه الذين يضرّ بهم وتسلّل دمائهم على سيفه الأبيض :

هزت تميماً ثم جندلت كبشهم      وعدت وسيفي من دم القوم أحمر<sup>(٢٨)</sup>

ويظهر الدم مرة أخرى في صورة الخضاب الذي يعلو الدروع، و يجعلها  
 كالحقيقة الأحمر :

ودماؤهم فوق الدروع تخضب<sup>(٣٠)</sup> منها فصارت كالحقيقة الأحمر  
 وهو يتحدث عن قوته وقت الشتاد المعركة، عندما تخرب الدماء على الأرض  
 وتحلّلها وردة كالدهان : <sup>هذا يخربها شللها يهدى ، تهلكها ملء عالمها يهلكها</sup>

فإذا ما على الأرض صارت<sup>(٣١)</sup> وردة مثل الدهان  
 والدماء يجري عليها لونها أحمر قاني  
 أسمعني نفحة الاس<sup>(٣٢)</sup> ياف حتى تطرباني  
 أطيب الأصوات<sup>(٣٣)</sup> وات عندي حسن صوت الهندواني

ولا يخفى علينا ما يحمله اللون الأحمر من دلالات مباشرة تعكس قوة الشاعر وشجاعته، فقد ربط هذا اللون (مباشرة) بالدم الذي يسيل من الأعداء، وجعله يزين ثيابه وسلاحه، وأرض المعركة من حوله.

وجاء حديثه عن هذا اللون، من خلال حديثه المباشر عن المعارك التي خاضها، والهزائم التي الحقها بأعدائه، فاللون الأحمر ارتبط بشكل مباشر بالمعارك، واستطاع الشاعر من خلال إبراز علاقته بالسلاح، أن يقدم الدليل المادي المعلوم على شجاعته.

ويبدو عترة غير متحمس للحديث عن هذا اللون، كما هو الحال مع اللونين الآخرين (الأبيض والأسود)، والسبب في ذلك يعود إلى أنه لا يجد نفسه في موقف الدفاع عن أفضلية هذا اللون، أو ربطه بقيمة وظيفية على المستوى النفسي والاجتماعي، فاللون الأحمر يرتبط عادة عند العرب بصورة الدم، وهي صورة مقبولة عندما يكون الدم للأعداء، وغير مقبولة عندما يكون الدم منهم.

وعترة لم يجد تعبيراً آخر لللون غير المفهوم العام السائد عنه، ولكنه أراد من خلال تناقضات الألوان أن يجمع بينه وبين الأسود والأبيض، من خلال علاقته بالسلاح، وما يمكن أن يضفيه لون الدم إلى الشاعر من معانٍ الفروسية والشجاعة، كمظهر من مظاهر هذه الشجاعة، وهو لذلك لم يذكر الدم إلا في مواضع القتال، وخاصةً بدم الأعداء، كما يبدو بشكل واضح في النماذج الشعرية السابقة، ولا غرابة في ذلك إذ "تحضر فلسفة المجد عند عترة في مظاهر القوة والبطولة والفتاك بالأعداء وإبرادهم موارد الهلاكة والفناء، وهي فلسفة ليست بالغريبة على عترة، بل إنها تستمد أصولها من بيته ونشأته، وتتفرع من جذور ووشائج قبلية".<sup>(11)</sup>

وإلى جانب الألوان التي ذكرها عترة في شعره، وألح عليها بشكل واضح وردت ألوان أخرى تعدد من حيث وروتها، واهتمام الشاعر بها أقل أهمية، مقارنة

مع الألوان: الأبيض والأسود والأحمر، فقد جاء ذكرها بشكل عفوي، لا يعدو مجرد وصف للرماح، كما في قوله:

موالي زرقاً من رماح دينة هرير الكلاب يتquin الأقاميا (١٣)

أو لآخر الطعنة التي تصفر لها كاف المطعون (١٤) ووصف الفرس الأدهم والغراب الأسححم (١٥) وهذه الألوان وغيرها لا تشكل مجالاً للدراسة أو التأويل، لأنها وصف مجرد عن المقاصدين التي تبلورت بشكل واضح في حديثه عن الألوان الرئيسية في شعره.

### خاتمة البحث

في بعد متابعة بسيطة للألوان في شعر عترة، نلاحظ أن الألوان عنده تمحور حول: الأسود والأبيض والأحمر، وجاء اللون الأسود أكثر الألوان ذكراً في شعره، والسبب في ذلك يعود إلى خصوصية هذا اللون بالنسبة لعترة، وعلاقته النفسية والاجتماعية به، وقد حاول الشاعر من خلال التركيز على هذا اللون، ومواجهة المشكلة الاجتماعية التي يتعرض لها، وهي مواجهة تعني أن حل المشكلة القائمة، لا يكون تجاهلها، وإنما بعرضها للتغلب عليها، وإيجاد حل مناسب لها، يجعل من المشكلة أمراً لا أشكال فيه، وهنا لا يمكن فرض رأيه بالقوة، أو محاربة الناس من أجل إقناعهم، وإنما يحتاج الأمر حكمة وروية، ورؤى عميقة تجعل الناس ينساقون - في نهاية الأمر - إلى رأيه، ويقتدون به.

وقد استطاع عترة أن يثبت ذاته في مجتمعه على المستويين الشخصي والاجتماعي، فهو صاحب قيم ومبادئ، وأخلاق، تفرض احترامه على الناس، وتجعله إنساناً مؤهلاً لأن يعيش في مجتمعه، كما يعيش الآخرون.

## الهوامش

- ١- عبد الرحمن، نصرت: الصورة الفنية في الشعر الجاهلي ، ط ، مكتبة الأقصى ، عمان ، ١٩٧٦ م ، ص ١٨٧ .
- ٢- القرشي ، حسن عبد الله : فارس بنى عبس ، ط دار المعارف ، مصر ، الطبعة الثانية ١٩٧٩ م . ص ٦٤ .
- ٣- خليف ، يوسف : الشعراء الصعاليك في العصر الجاهلي ، ط مكتبة غريب - مصر ، ص ١٠٤ .
- ٤- لسان العرب ، مادة بيسن .
- ٥- المصير السابق ، مادة "بيسن" .
- ٦- دباب ، محمد حافظ: جماليات اللون في القصيدة العربية ، مجلة فصول ، المجلد الخامس ، العدد الثاني ١٩٨٥ ط الهيئة المصرية العامة للكتاب - القاهرة ، ص ٤٤ .
- ٧- عبد المطلب ، محمد: شاعرية الألوان عند أسرى القيس ، مجلة فصول العدد السابق ص ٥٧ .
- ٨- خليف ، يوسف : الشعراء الصعاليك في العصر الجاهلي ، ص ١٠٥ .
- ٩- شرح ديوان عترة ، ط دار الكتب العلمية ، بيروت - لبنان ، الطبعة الأولى ١٤٥٥ هـ ١٩٨٥ م ، ص ٨ .
- ١٠- ديوانه ، ص ١٠ . وانتظر ص ٥٠ .
- ١١- ديوانه ، ص ١١ .
- ١٢- ديوانه ، ص ٦٦ .
- ١٣- ديوانه ، ص ٦٦ .
- ١٤- ديوانه ، ص ١٣٨ .
- ١٥- ديوانه ، ص ٤٦ .
- ١٦- ديوانه ، ص ٧٥ .
- ١٧- ديوانه ، ص ٧٢ .
- ١٨- ديوانه ، ص ٨٨ .
- ١٩- ضيف ، شوقي : العصر الجاهلي ، ط دار المعارف ، مصر ، الطبعة العاشرة ، ص ٣٧١ .
- ٢٠- حسين ، طه: حديث الأربعاء ، ط دار المعارف بمصر ، الطبعة الثانية عشرة ، ص ١٥٣ .
- ٢١- ضيف ، شوقي : العصر الجاهلي ، ص ٣٧١ .
- ٢٢- ديوانه ، ص ٤٥ .
- ٢٣- ديوانه ، ص ٢١ .

- ٢٤ - ديوانه، صن ١٠٩ .  
 ٢٥ - انظر ديوانه، صن ١٠٩ .  
 ٢٦ - ديوانه، صن ٥٤ .  
 ٢٧ - ديوانه، صن ٥٥ .  
 ٢٨ - ديوانه، صن ١٣٨ ، البرم: قدور من الحجارة، أي وجوههم في السواد مثل موضع  
 القدور على النار .  
 ٢٩ - ديوانه، صن ٩٤ .  
 ٣٠ - ديوانه، صن ٥٧ .  
 ٣١ - ديوانه، صن ٢٠ .  
 ٣٢ - ديوانه، صن ٧٠ .  
 ٣٣ - ديوانه، صن ١٤٦ ، وانظر .  
 ٣٤ - ديوانه، صن ٢٢ ، وانظر .  
 ٣٥ - ديوانه، صن ٥٣ .  
 ٣٦ - ديوانه، صن ١٢٦ ، الأدالم من الألوان: الشديد السواد .  
 ٣٧ - ديوانه، صن ٧٣ .  
 ٣٨ - ديوانه، صن ٦٧ .  
 ٣٩ - ديوانه، صن ٧١ .  
 ٤٠ - ديوانه، صن ١٤٠ ، ١٤١ .  
 ٤١ - الفرشي، حسن عبدالله: فارس بنى عيس، صن ٤٩ .  
 ٤٢ - ديوانه، صن ١٠٩ ، وانظر صن ١١٥ .  
 ٤٣ - ديوانه، صن ٨٩ .  
 ٤٤ - ديوانه، صن ١١٢ .  
 ٤٥ - ديوانه، صن ١١٩ .

رسالة بحثية تناولت دراسة مفهوم اللون في الشعر العربي (١٩٢٠-٢٠٠٠) في مطلع القرن العشرين، حيث أشارت إلى أن اللون في الشعر العربي يمثل مفهوماً ملئه بروائحه وذكرياته، حيث يكتسب اللون في الشعر العربي مفهوماً جديداً يختلف تماماً عن اللون في الشعر الغربي، حيث يكتسب اللون في الشعر الغربي مفهوماً جديداً يختلف تماماً عن اللون في الشعر العربي، حيث يكتسب اللون في الشعر الغربي مفهوماً جديداً يختلف تماماً عن اللون في الشعر العربي.